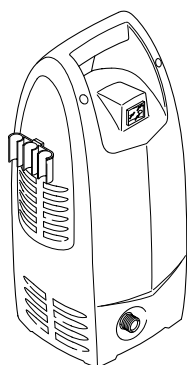
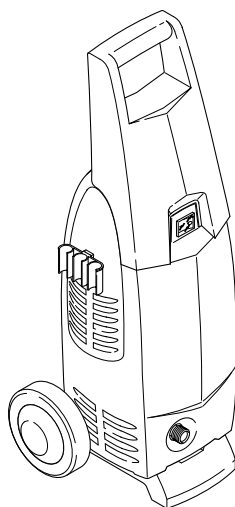




BLUE CLEAN 112 - 141



112

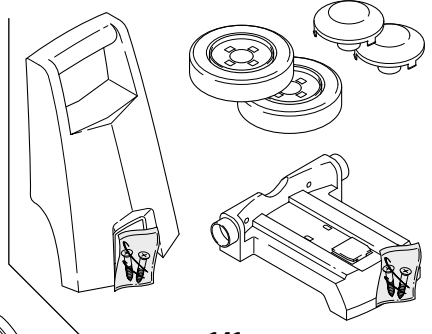
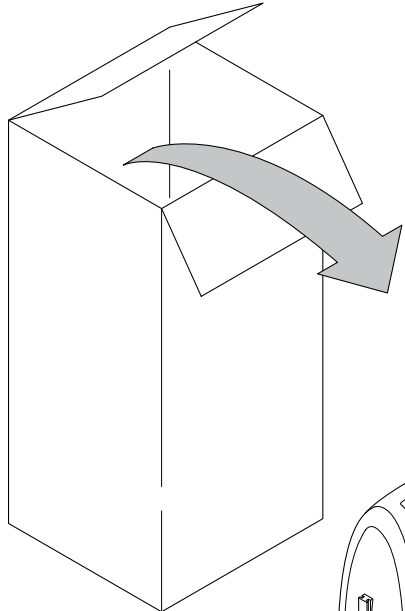
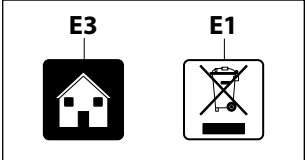


141

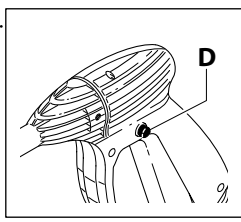
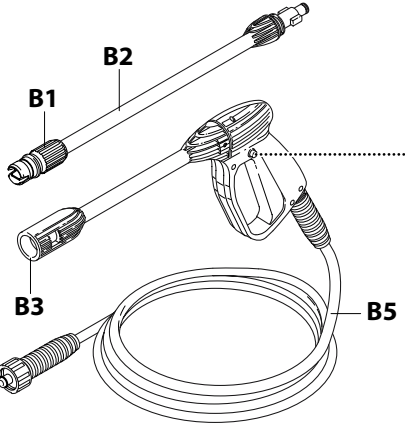
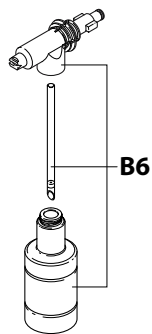
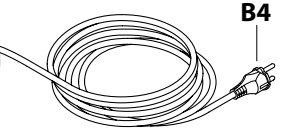
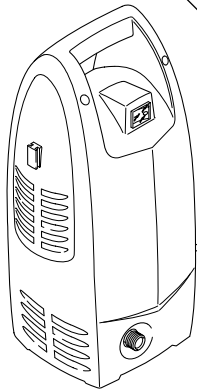


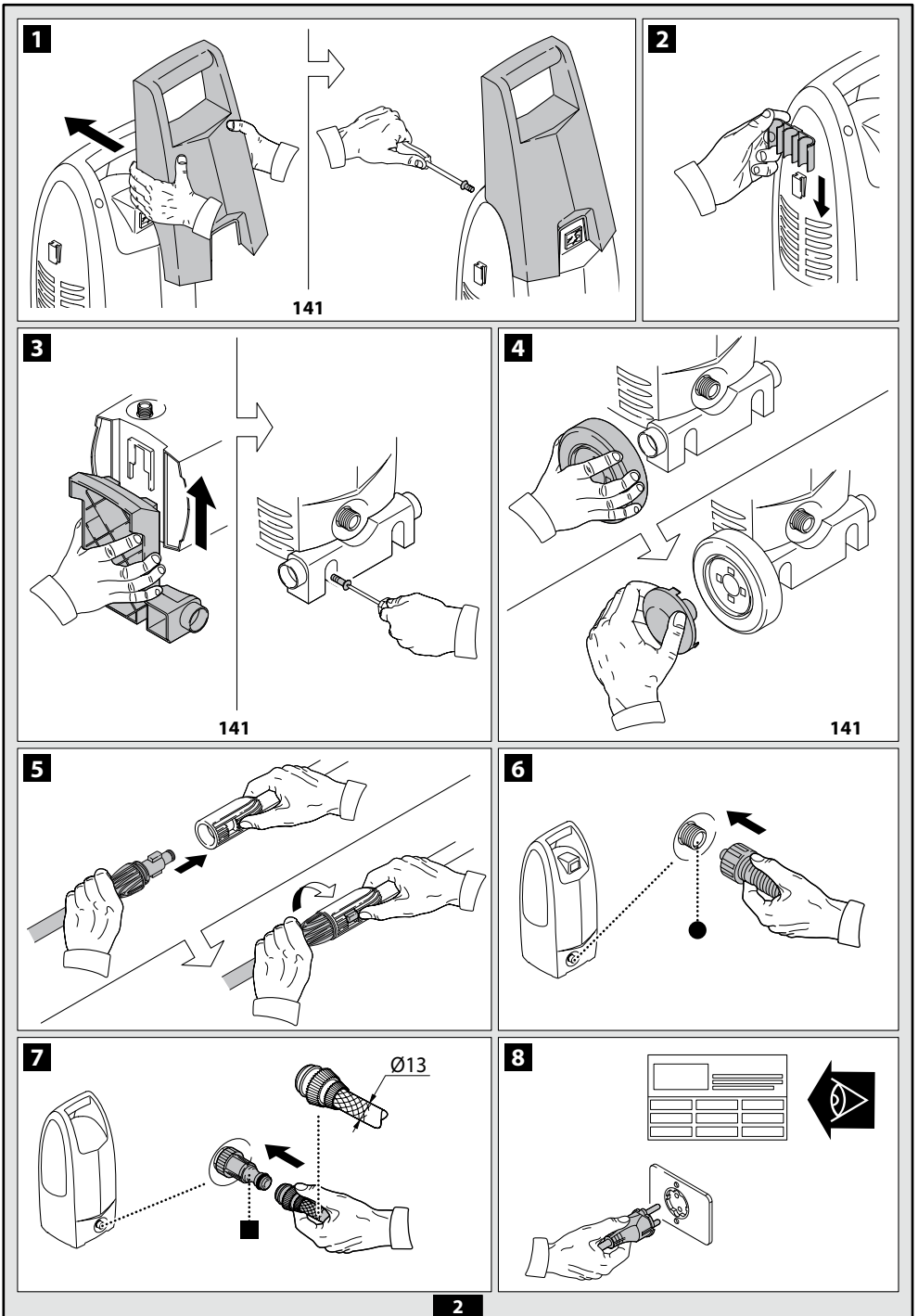
| | |
|-----------|---|
| FR | <i>Lire ce manuel avant l'installation/utilisation du nettoyeur en faisant très attention aux INSTRUCTIONS POUR LA SÉCURITÉ</i> |
| EN | <i>Read this manual through carefully before installing/using the cleaner, paying special attention to the SAFETY INSTRUCTIONS</i> |
| DE | <i>Lesen Sie dieses Handbuch vor der Installation und dem Gebrauch des Hochdruckreinigers aufmerksam durch und achten Sie besonders auf die SICHERHEITSAUWEISUNGEN</i> |
| IT | <i>Leggere questo manuale prima dell'installazione/uso dell'idropulitrice, prestando particolare attenzione alle ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA</i> |
| ES | <i>Leer este manual antes de la instalación/uso de la hidrolimpiadora, prestando particular atención a las INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD</i> |
| PT | <i>Leia este manual antes de instalar/usar a lavadora a alta pressão, prestando muita atenção nas INSTRUÇÕES PARA A SEGURANÇA</i> |
| EL | <i>Διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο πριν από την εγκατάσταση/χρήση του μηχανήματος πλύσης, με ιδιαίτερη προσοχή στις ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ</i> |
| NL | <i>Lees vóór de installatie/het gebruik van de hogedrukreiniger deze handleiding goed door en in het bijzonder de VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN</i> |
| DA | <i>Læs denne vejledning inden installation og brug af højtryksrensere og vær særligt opmærksom på SIKKERHEDSREGLERNE</i> |
| NO | <i>Les denne håndboken før installasjon og bruk av høytrykksspyleren og vær spesielt oppmerksom på SIKKERHETSREGLERNE</i> |
| FI | <i>Lue tämä käyttöopas ennen painepesurin asennusta/käyttöä. Kiinnitä erityistä huomiota TURVAOHJEISIIN</i> |
| SV | <i>Läs igenom bruksanvisningen före installation och användning av högtryckstvätten. Lägg speciellt märke till SÄKERHETSBESTÄMMELSERNA</i> |
| CS | <i>Před instalací nebo používáním tohoto čističe si pečlivě přečtěte tuto příručku. Zvýšenou pozornost věnujte části BEZPEČNOSTNÍ POKYNY</i> |
| PL | <i>Przed przystąpieniem do instalacji bądź użycia myjki należy dokładnie przeczytać niniejszy podręcznik, zwracając szczególną uwagę na treść części dotyczącej INSTRUKCJI BEZPIECZEŃSTWA</i> |
| SL | <i>Pozorno preberite ta navodila pred namestitvijo/porabo čistilnika, pri čemer posebno pozornost namenite VARNOSTNIM NAVODILOM</i> |
| SK | <i>Pred inštaláciou/používaním čističa si pozorne prečítajte tento návod a buďte obzvlášť opatrní pri čítaní BEZPEČNOSTNÝCH POKYNOV</i> |
| LT | <i>Prieš sumontuodami ir naudodami įrenginį atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją, ypatingą dėmesį atkreipdami į SAUGOS INSTRUKCIJAS</i> |
| BG | <i>Прочетете това ръководство внимателно, преди да инсталирате/използвате машината за почистване, като обърнете особено внимание на ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ</i> |
| RU | <i>Прочитайте данное руководство перед установкой моечной машины, обращая особенное внимание на ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ</i> |
| HU | <i>A tisztítóberendezés üzembehelyezése/használatá előtt olvassa át gondosan ezt a leírást, különös figyelmet szentelve a BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK című résznek</i> |
| RO | <i>Citiți acest manual în întregime cu atenție înainte de a instala/utiliza aparatul de curățat, acordând o atenție mărită INSTRUCȚIUNILOR DE SIGURANȚĂ</i> |
| TR | <i>Hidro temizleyiciji kurmadan/kullanmadan önce, EMNİYET BİLGİLERİ'NE özellikle dikkat göstererek, işbu kılavuzu okuyunuz</i> |
| HR | <i>Prije montiranja/korištenja čistača pažljivo pročitajte ovaj priručnik i posebno pozornost posvetite SIGURNOSNIM MJERAMA</i> |
| LV | <i>Pirms tīrīšanas ierīces uzstādīšanas/izmantošanas izlasiet šo rokasgrāmatu, īpaši vērigi lasiet DROŠĪBAS NOTEIKUMUS</i> |
| ET | <i>Lugege see kasutusjuhend enne survepesuri töökorra seadmist/kasutamist hoolega läbi, pöörates erilist tähelepanu OHUTUSNÕUETELE</i> |
| UK | <i>Перед тим, як встановлювати/використовувати пристрій для миття, уважно прочитайте цей посібник, звертаючи особливу увагу на ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ</i> |

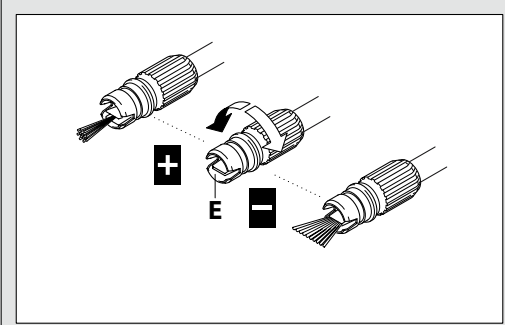




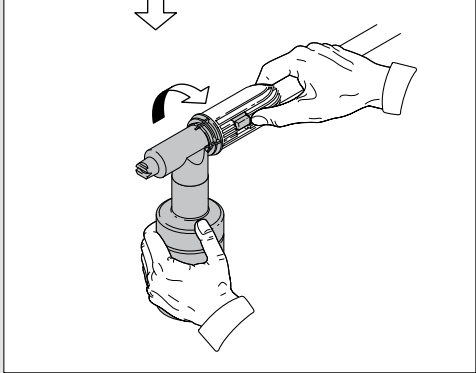
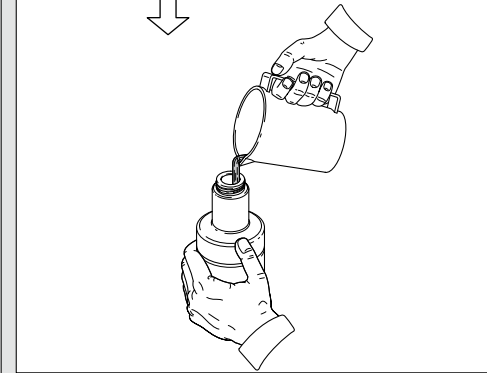
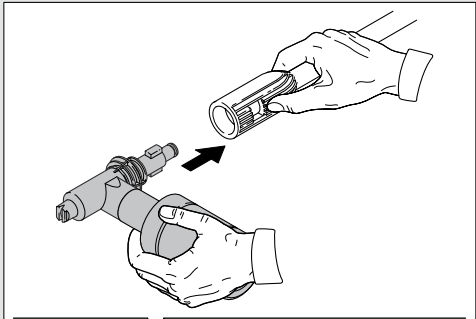
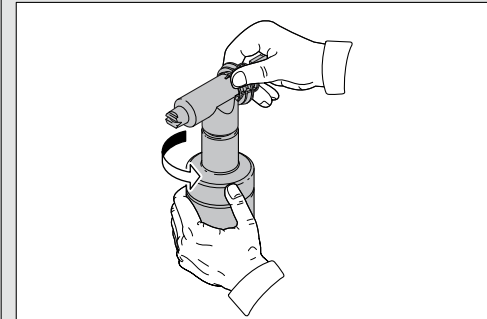
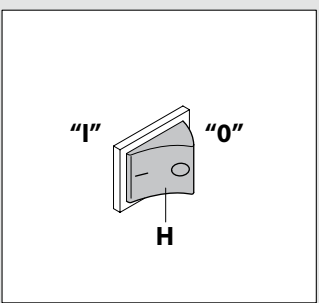
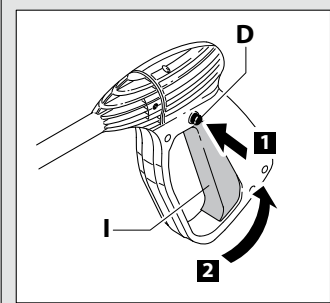
141



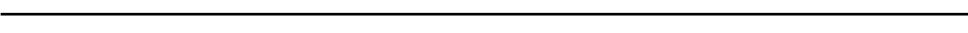


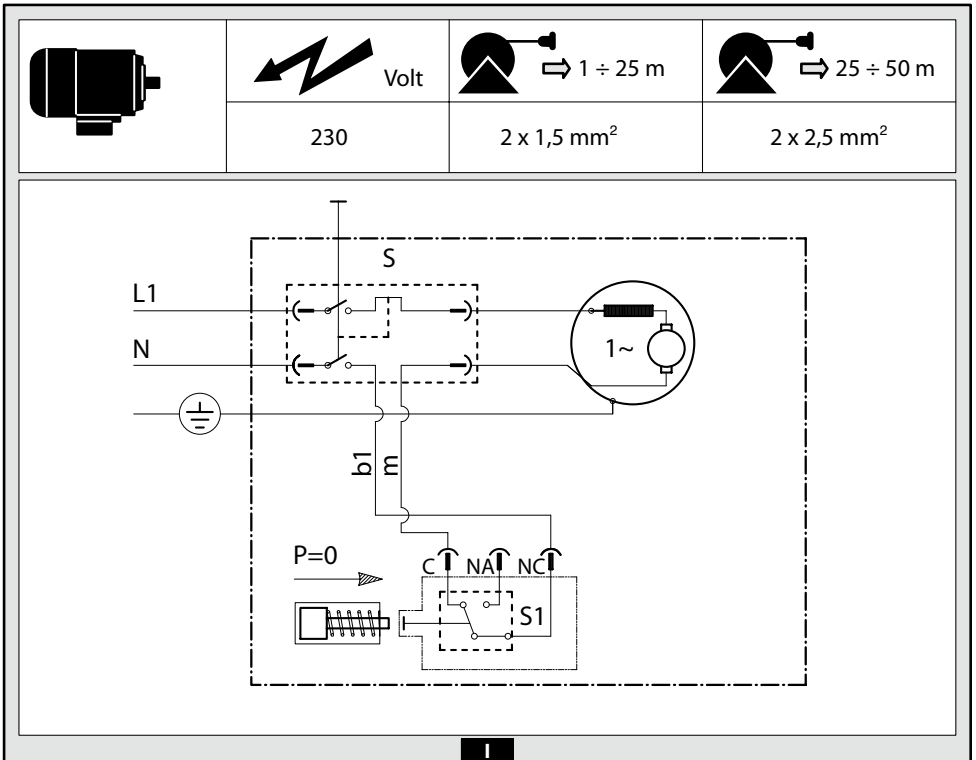
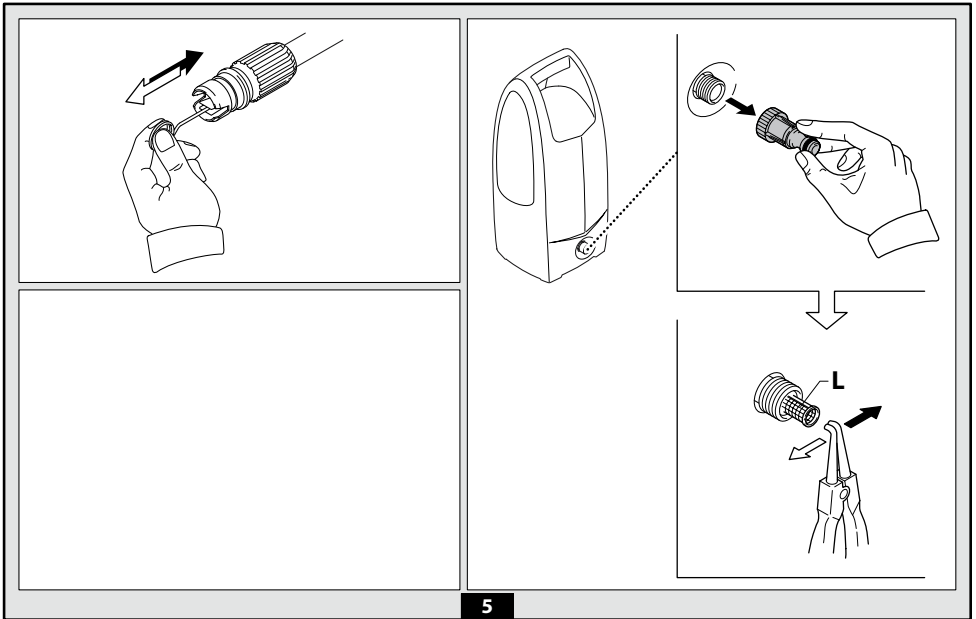


3



4




























1 SAFETY INSTRUCTIONS








- 1.1 The appliance you have purchased is a technologically advanced product designed by one of the leading European manufacturers of high pressure pumps. To obtain the best performance from your unit, read this booklet carefully and follow the instructions each time you use the it. We congratulate you on your choice and wish you successful operation.













2 SAFETY RULES

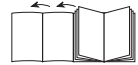
2.1 SAFETY "MUST NOTS"

- 2.1.1     DO NOT use the appliance with inflammable or toxic liquids, or any products which are not compatible with the correct operation of the appliance. **EXPLOSION OR POISONING HAZARD**
- 2.1.2   DO NOT direct the water jet towards people or animals. **INJURY HAZARD**
- 2.1.3   DO NOT direct the water jet towards the unit itself, electrical parts or towards other electrical equipment. **ELECTRIC SHOCK HAZARD**
- 2.1.4  DO NOT use the appliance outdoors in case of rain. **SHORT CIRCUIT HAZARD**
- 2.1.5  DO NOT allow children or incompetent persons to use the appliance. **INJURY HAZARD**
- 2.1.6   DO NOT touch the plug and/or socket with wet hands. **ELECTRIC SHOCK HAZARD**
- 2.1.7   DO NOT use the appliance if the electrical cable is damaged. **ELECTRIC SHOCK AND SHORT CIRCUIT HAZARD**
- 2.1.8   DO NOT use the appliance if the high pressure hose is damaged. **EXPLOSION HAZARD**
- 2.1.9  DO NOT jam the trigger in the operating position. **ACCIDENT HAZARD**
- 2.1.10  Check that the data plates are affixed to the appliance, if not, inform your dealer. Units without plates must NOT be used as they are unidentifiable and potentially dangerous. **ACCIDENT HAZARD**
- 2.1.11   DO NOT tamper with or alter the calibration of the safety valve. **EXPLOSION HAZARD**
- 2.1.12  DO NOT alter the original diameter of the spray head nozzle. **HAZARDOUS ALTERATION OF OPERATING PERFORMANCE**
- 2.1.13  DO NOT leave the appliance unattended. **ACCIDENT HAZARD**
- 2.1.14  DO NOT move the appliance by pulling on the **ELECTRICAL CABLE**. **SHORT CIRCUIT HAZARD**
- 2.1.15 Make sure that cars do not drive over the high pressure hose.

2.2 SAFETY "MUSTS"

- 2.2.1  All electrical conductors **MUST BE PROTECTED** against the water jet. **SHORT CIRCUIT HAZARD**
- 2.2.2   The appliance **MUST ONLY BE CONNECTED** to an adequate power supply in compliance with all applicable regulations. **ELECTRIC SHOCK HAZARD**
- Use of a safety residual current circuit-breaker (R.C.C.B.) will provide additional protection for the operator (30 mA).
- 2.2.3     The high pressure may cause materials to bounce off surfaces at speed; therefore protective clothing and safety goggles **MUST BE WORN**. **INJURY HAZARD**

- 2.2.4  Before doing work on the appliance, **REMOVE** the plug. **ACCIDENTAL START-UP HAZARD**
- 2.2.5  Before pressing the trigger, **GRIP** the gun firmly to counteract the recoil. **INJURY HAZARD**
- 2.2.6  **COMPLY WITH** the requirements of the local water supply company. According to DIN 1988, the appliance may only be connected to the mains drinking water supply if a backflow preventer valve with drain facility is installed in the supply hose. **CONTAMINATION HAZARD**
- 2.2.7  Maintenance and/or repair of electrical components **MUST** be carried out by qualified staff. **ACCIDENT HAZARD**
- 2.2.8  **DISCHARGE** residual pressure before disconnecting the unit hose. **INJURY HAZARD**
- 2.2.9  Before using the appliance, **CHECK** every time that the screws are fully tightened and that there are no broken or worn parts. **ACCIDENT HAZARD**
- 2.2.10     **ONLY USE** detergents which will not corrode the coating materials of the high pressure hose/electrical cable. **EXPLOSION AND ELECTRIC SHOCK HAZARD**
- 2.2.11   **ENSURE** that all people or animals keep a minimum distance of 16 yd. (15m) away. **INJURY HAZARD**



3 GENERAL INFORMATION (FIG.1)

3.1 Use of the manual

This manual forms an integral part of the appliance and should be kept for future reference. Please read it carefully before installing/using the unit. If the appliance is sold, the Seller must pass on this manual to the new owner along with the appliance.

3.2 Delivery

The appliance is delivered partially assembled in a cardboard box. The supply package is illustrated in fig.1.

3.2.1 Documentation supplied with the appliance

- A1 Use and maintenance manual
- A2 Safety instructions
- A3 Declaration of conformity

3.3 Disposing of packaging

The packaging materials are not environmental pollutants but must still be recycled or disposed of in compliance with the relevant legislation in the country of use.

3.4 Safety signs

Comply with the instructions provided by the safety signs fitted to the appliance.

Check that they are present and legible; otherwise, fit replacements in the original positions.

E1 sign – Indicates that the appliance **must not be disposed of** as municipal waste; it may be handed in to the dealer on purchase of a new appliance. The appliance's electrical and electronic parts must not be reused for improper uses since they contain substances which constitute health hazards.

3.4.1 Symbols

E2 symbol – Indicates that the appliance is intended for professional use, i.e. for experienced people informed about the relative technical, regulatory and legislative aspects and capable of performing the operations necessary for the use and maintenance of the appliance.

E3 symbol – Indicates that the appliance is intended for non-professional (domestic) use.

4 TECHNICAL INFORMATION (FIG.1)

4.1 Envisaged use

This appliance has been designed for individual use for the cleaning of vehicles, machines, boats, masonry, etc, to remove stubborn dirt using clean water and biodegradable chemical detergents.

Vehicle engines may be washed only if the dirty water is disposed of as per regulations in force.

- Intake water temperature: **see data plate on the appliance.**
- Intake water pressure: **below 10 bar.**
- Operating ambient temperature: **above 0°C.**

The appliance is compliant with the EN 60335-2-79/A1 standard.

4.2 Operator

The symbol on the front cover identifies the appliance's intended operator (professional or non-professional).

4.3 Improper use

Use by unskilled persons or those who have not read and understood the instructions in the manual is forbidden.

The introduction of inflammable, explosive and toxic liquids into the appliance is prohibited.

Use of the appliance in a potentially inflammable or explosive atmosphere is forbidden.

The use of non-original spare parts and any other spare parts not specifically intended for the model in question is prohibited.

All modifications to the appliance are prohibited. Any modifications made to the appliance shall render the Declaration of Conformity null and void and relieve the manufacturer of all liability under civil and criminal law.

4.4 Main components

- B1 Adjustable spray nozzle

- B2 Lance

- B3 Gun with safety catch

- B4 Power supply cable with plug

- B5 High pressure hose

- B6 Detergent tank (on models with this feature)

4.4.1 Accessories (where applicable – see fig.1).

- C1 Nozzle cleaning tool

- C2 Rotating nozzle kit

- C3 Handle

- C4 Brush

- C5 Hose reel

4.5 Safety devices



Caution - Danger!

Do not tamper with or adjust the safety valve setting.

- Safety valve and pressure limiting valve.

The safety valve is also a pressure limiting valve. When the gun trigger is released, the valve opens and the water recirculates through the pump inlet.

- Safety catch (D): prevents accidental spraying of water.

5 INSTALLATION (FIG.2)

5.1 Assembly



Caution - Danger!

All installation and assembly operations must be performed with the appliance disconnected from the mains power supply.

The assembly sequence is illustrated in fig.2.

5.2 Assembling the rotating nozzle

(For models with this feature)

The rotating nozzle kit delivers greater washing power.

5.3 Electrical connection



Caution - Danger!

Check that the electrical supply voltage and frequency (V-Hz) correspond to those specified on the appliance data plate (fig.2). The appliance should only be connected to a mains power supply equipped with an adequate earth connection and a differential security breaker (30 mA) to cut off the electricity supply in the instance of a short circuit.

5.3.1 Use of extension cables

Use cables featuring "IPXS" protection level.

The cross-section of the extension cable should be proportionate to its length; the longer it is, the greater its cross-section should be. See table I.

5.4 Water supply connection



Caution - Danger!

Only clean or filtered water should be used for intake. The delivery of the water intake tap should be equal to that of pump capacity.

Place the appliance as close to the water supply system as possible.

5.4.1 Connection points

- Water outlet (OUTLET)
- Water inlet with filter (INLET)

5.4.2 Connection to the mains water supply

The appliance can be connected directly to the mains drinking water supply only if the supply hose is fitted with a backflow preventer valve as per current regulations in force. Make sure that the hose is at least Ø 13 mm and that it is reinforced.

6 ADJUSTMENT INFORMATION (FIG.3)

- 6.1 Adjusting the spray nozzle** (for models with this feature)
Water flow is adjusted by regulating the nozzle (E).
- 6.2 Adjusting the detergent** (on models with this feature)
Detergent flow is adjusted using the regulator (F).
- 6.3 Adjusting the detergent pressure**
Set the adjustable nozzle on "■" to deliver detergent at the correct pressure (on models with this feature).
- 6.4 Adjusting the pressure** (on models with this feature)
The regulator (G) is used to adjust the working pressure. The pressure is shown on the pressure gauge (where fitted).

7 INFORMATION ON USE OF THE APPLIANCE (FIG.4)

7.1 Controls

- Starter device (H).

Set the starter switch on (ON/1) to:

- start the motor (in models without TSS device);
- set the motor ready to start (in models with TSS device).

If there is a pilot light on the starter device, it should light up.

If the "low/high" settings are available, use them as follows:

Low: low pressure washing

High: high pressure washing

Set the starter device switch on (OFF/0) to shut down the appliance.

If there is a pilot light on the starter device, it should go out.

- Water jet control lever (I).



Caution - Danger!

During operation the appliance must be positioned as shown in fig. 4 on a sturdy, stable surface.

7.2 Start-up



Caution - Danger!

Before starting up the appliance check that the water supply hose is connected properly; use of the appliance without water will damage it; do not cover the ventilation grilles when the appliance is in use.

On three-phase models for professional use, at first use start the appliance for a very short time to check that the motor is running in the correct direction. If the motor fan is turning anti-clockwise, exchange two of the three phase wires (L1, L2, L3) in the electrical plug.

- Turn on the water supply tap fully.
- Release the safety catch (D).
- Depress the gun trigger for a few seconds and start up the appliance using the starter device (ON/1).

TSS models - In TSS models with automatic delivery flow cut-off system:

- when the gun trigger is **released** the dynamic pressure automatically cuts out the motor (see fig.4);
- when the gun trigger is **depressed** the automatic drop in pressure starts the motor and the pressure is restored after a very slight delay;
- if the TSS is to function correctly all gun **releasing** and **depressing** operations must be performed at intervals of **less** than 4-5 seconds.

To prevent damage to the appliance, when running do not stop the water jet for more than 10 minutes at a time.

7.3 Stopping the appliance

- Set the starter device switch on (OFF/0).
- Depress the gun trigger and discharge the residual pressure inside the hoses.
- Engage the gun safety catch (D).

7.4 Restarting

- Release the safety catch (D).
- Depress the gun trigger and discharge the residual air inside the hoses.
- Set the starter device on (ON/1).

7.5 Storage

- Switch the appliance off (OFF/0).
- Remove the plug from the socket.
- Turn off the water supply tap.
- Discharge the residual pressure from the gun until all the water has come out of the nozzle.
- Drain the detergent tank.
- Engage the gun safety catch (D).

7.6 Refilling and using detergent

When using detergent, the adjustable nozzle must be set on "■" (on models with this feature).

Fill the tank with highly degradable detergent.

7.7 Recommended cleaning procedure

Dissolve dirt by applying the detergent mixed with water to the surface while still dry.

When dealing with vertical surfaces work from the bottom upwards. Leave the detergent to act for 1-2 minutes but do not allow the surface to dry. Starting from the bottom, use the high pressure jet at a minimum distance of 30 cm. Do not allow the rinse water to run onto unwashed surfaces.

8 MAINTENANCE (FIG.5)

Any maintenance operations not covered by this chapter should be carried out by an Authorized Sales and Service Centre.



Caution - Danger!

Always disconnect the plug from the power socket before carrying out any work on the appliance.

8.1 Cleaning the nozzle

- Disconnect the lance from the nozzle.
- Remove any dirt deposits from the nozzle hole using the tool (C1).

8.2 Cleaning the filter

Clean the suction filter (L) and the detergent filter after every 50 hours of operation.

8.3 Unjamming the motor (on models with this feature)

In case of lengthy stoppages, limescale sediments may cause the motor to seize. To unjam the motor, turn the drive shaft with a tool (M).

8.4 End-of-season storage

Treat the appliance with non-corrosive, non-toxic antifreeze before storing it away for winter.

9 TROUBLESHOOTING

EN

| Problem | Possible causes | Remedy |
|---|---|--|
| Pump does not reach working pressure | Nozzle worn | Replace nozzle |
| | Water filter fouled | Clean filter (fig.5) |
| | Water supply pressure low | Turn on water supply tap fully |
| | Air being sucked into system | Check tightness of hose fittings |
| | Air in pump | Switch off the appliance and keep depressing and releasing the gun trigger until the water comes out in a steady flow. Switch the appliance back on again. |
| Pressure drops during use | Adjustable nozzle not positioned correctly | Turn the adjustable nozzle (E) (+) (fig.3) |
| | Water intake from external tank | Connect appliance to the mains water supply |
| | Intake water too hot | Reduce temperature |
| Motor "sounds" but fails to start | Nozzle clogged | Clean nozzle (fig.5) |
| | Insufficient power supply | Check that the voltage of the mains power supply line is the same as that on the plate (fig.2) |
| | Voltage loss due to use of extension cable | Check characteristics of extension cable |
| | Appliance not used for a long period of time | Contact your nearest Authorized Service Centre |
| Motor fails to start | Problems with TSS device | Contact your nearest Authorized Service Centre |
| | No electrical power | Check that the plug is firmly in the socket and that the mains voltage supply is present (*) |
| | Problems with TSS device | Contact your nearest Authorized Service Centre |
| Water leakage | Appliance not used for a long period of time | Using the tool (L) unjam the motor from the hole at the rear of the appliance (in models with this feature) (fig.5) |
| | Seals worn | Have the seals replaced at your nearest Authorized Service Centre |
| Appliance noisy | Water too hot | Reduce temperature (see technical data) |
| Oil leakage | Seals worn | Contact your nearest Authorized Service Centre |
| TSS versions only: motor starts even with gun trigger is released | Nozzle clogged | Clean nozzle (fig.5) |
| | High pressure system or pump hydraulic circuit not watertight | Contact your nearest Authorized Service Centre |
| TSS versions only: no water delivery when gun trigger is depressed (with supply hose connected) | Nozzle clogged | Clean nozzle (fig.5) |

If the motor starts and does not restart during operation, wait 2-3 minutes before repeating the start-up procedure (**overload cutout has been tripped**). If the problem recurs more than once, contact your nearest Authorized Service Centre.

CE DECLARATION OF CONFORMITY EN

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents
EN 60335-2-79; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11; EN 60704-1

In accordance with the regulations:
98/37/EC

73/23/EEC, 89/336/EEC, 2000/14/EC

Date: 30/10/2006
 MODENA (I)
 Stefano Reverberi
 Managing Director

